

TECNA line... e TECNA xp

Un moderno impianto d'imbottigliamento non può prescindere da un efficiente sistema di sciacquatura/sterilizzazione delle bottiglie. La risposta BORELLI group a questa importante esigenza si chiama TECNA.

TECNA line è una gamma completa di sciacquatrici, sterilizzatrici, soffiatrici dagli alti contenuti tecnologici caratterizzata da un'estrema flessibilità e da una grande facilità d'uso e manutenzione. Sono disponibili versioni a partire da 1.000 sino a 16.000 bph.

Le sciacquatrici TECNA line sono disponibili in versione free-standing o integrate nei monoblocchi della serie EURO system.

Le sciacquatrici TECNA xp pur mantenendo tutti i contenuti tecnologici della serie TECNA line si caratterizzano per un eccellente rapporto qualità/prezzo. Sono la soluzione ottimale per le piccole e medie aziende che non vogliono rinunciare ad una macchina dai grandi contenuti tecnologici anche in presenza di piccole produzioni annuali.

La serie xp è disponibile in versione free-standing o integrata nei monoblocchi CIAO+ xp e EURO system xp.



Torretta di sciacquatura a doppio trattamento con tubi inox



TECNA line T30
sciacquatrice a singolo trattamento
9.000 bottiglie per ora

TECNA line

TECNA xp

Versioni disponibili	9 / 12 / 16 / 20 / 24 / 30 / 40 pinze	6 / 9 / 12 pinze
Tipi di ugello	Fisso nella versione standard. Mobile in optional.	Fisso.
Numero di trattamenti	Singolo nella versione standard. Doppio in optional.	Singolo nella versione standard. Doppio in optional, solo nei modelli a 9 o 12 pinze.
Opzione di risciacquo	Acqua sterile a perdere nella versione standard. Soluzioni sterilizzanti anche con kit di ricircolo (opzionale). Ozono (ozonizzatore opzionale). Iniezione di azoto o altri gas inerti. Avvinatura anche con kit di ricircolo (opzionale).	
Principali accessori disponibili	Kit di ricircolo completo di pompa e filtri. Esecuzione interamente Inox 316 per le versioni sterilizzatrici. Cappa di copertura. Aspiratore dei fumi. Kit per soffio ultima goccia.	

RM line

RM line è la nostra linea di riempitrici automatiche.

Innovazione e tecnologia per macchine caratterizzate da un rapporto qualità/prezzo ai vertici assoluti del mercato.

Tutte le riempitrici BORELLI group sono disponibili in versione free-standing o integrate nei monoblocchi della serie COMPACT system, EURO system, CIAO+ e CIAO+ xp.



RM line 24
riempitrice a gravità a 24 valvole
5.000 litri per ora

Il nuovo sistema di sollevamento aperto
con sistema automatico di regolazione
con motore pneumatico



RM line 16
riempitrice a gravità a 16 valvole
3.000 litri per ora

RM line

Versioni disponibili 6 / 8 / 10 / 12 / 16 / 20 / 24 / 28 / 32 / 36 / 40 valvole

Tipologia di riempimento disponibile A gravità.
A leggera depressione.
Ad alto vuoto.
A leggera pressione.

Tipo di cilindro Pneumatico a recupero d'aria, corsa 150 mm.
Le macchine prevedono la regolazione dell'altezza della vasca nel cambio formato.

Produzione fino a 10.000 litri/ora

Velocità max. 16.000 bph¹

Tipo di bottiglia Vetro, PET

Forma della bottiglia Cilindrica, quadra o sagomata

1. A seconda del numero di valvole e del sistema di riempimento.

ALEXA, FUTURA e FUTURA mh

Sono le tre linee di tappatrici automatiche prodotte da BORELLI group, da sempre leader nella costruzione di sistemi di chiusura per piccole e medie produzioni.

Innovazione, flessibilità e tecnologia per macchine caratterizzate da un rapporto qualità/prezzo ai vertici assoluti del mercato. Tutte le tappatrici BORELLI group sono disponibili in versione free-standing o integrate nei monoblocchi della serie CIAO+, CIAO+ xp, COMPACT system ed EURO system.

Per le versioni mh, rotative pluriteste, ci avvaliamo della collaborazione di AROL Spa, leader mondiale nella costruzione di sistemi di chiusura.



FUTURA MH (tecnologia AROL)

Tipo Pluritesta (3 / 4 / 6 / 8 / 12 teste)

Versioni disponibili Tappo in sughero raso bocca.
Capsula a vite in alluminio.
Altre capsule con presa al volo.
Tappi a T con sistema "Pick & Place".
Tappi a corona.
Tappi a pressione.
Capsule prefilettate con "Pick & Place".

Velocità Fino a 16.000 bph

FUTURA V2.0
tappatrice per capsule in alluminio
3.000 bottiglie per ora



ALEXA V2.0
tappatrice per capsule in alluminio
2.000 bottiglie per ora



FUTURA V2.0
tappatrice per capsule in alluminio
3.000 bottiglie per ora

ALEXA

Tipo	Monotesta
Versioni disponibili	Tappo in sughero raso bocca. Capsula a vite in alluminio. Altre capsule con presa al volo.
Velocità	Fino a 2.000 bph
Tipo di bottiglia	Solo vetro

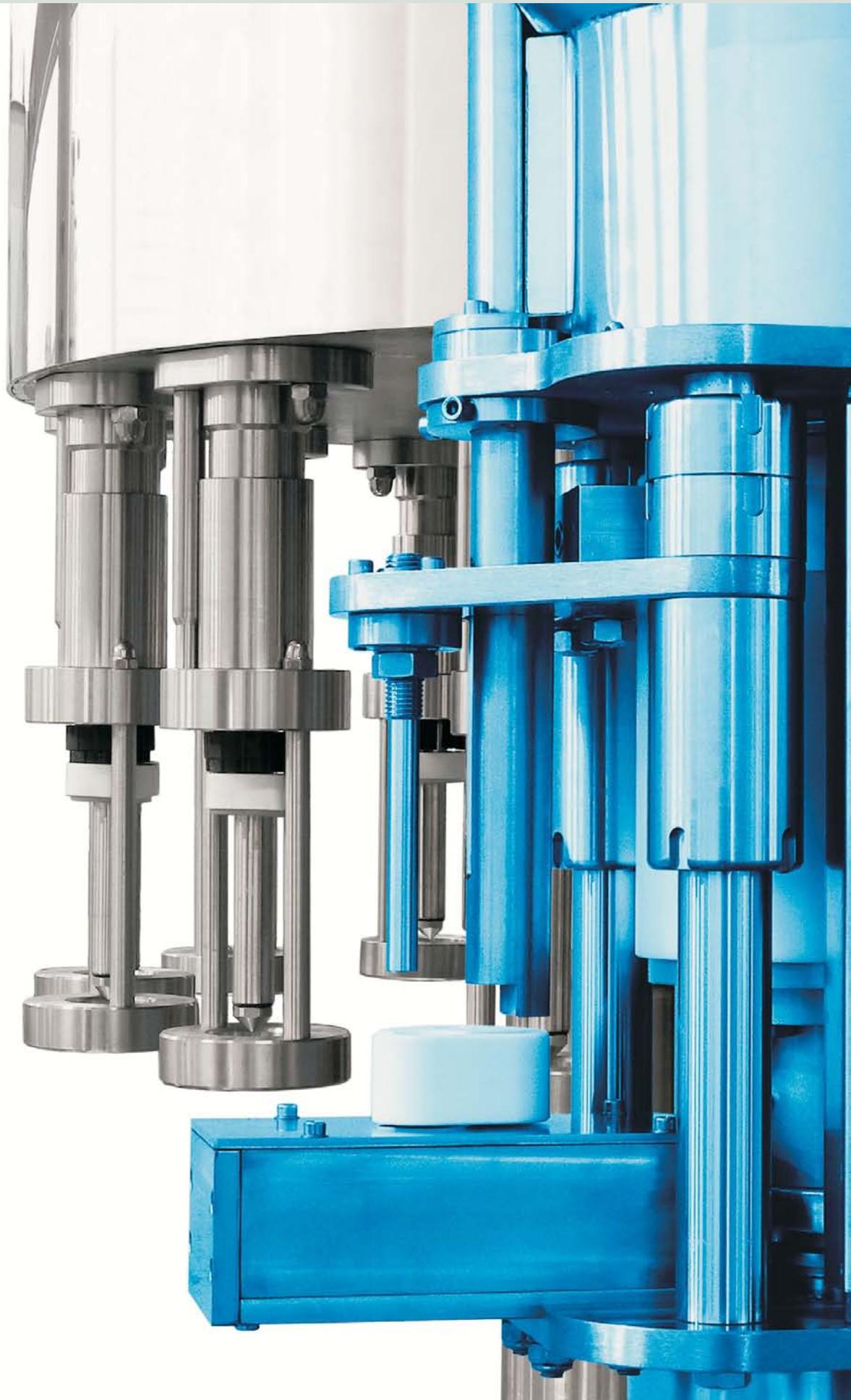
FUTURA

Tipo	Monotesta
Versioni disponibili	Tappo in sughero raso bocca. Capsula a vite in alluminio. Altre capsule con presa al volo. Tappi a T con sistema tradizionale. Tappi a T con sistema "Pick & Place". Tappi a corona. Tappi a pressione. Capsule prefilettate con "Pick & Place".
Velocità	Fino a 3.000 bph
Tipo di bottiglia	Vetro, PET

Monoblocchi Riempimento Tappatura

Tre linee di macchine e infinite soluzioni per il riempimento e la tappatura raggruppate su un unico basamento. Macchine compatte, versatili, robuste e flessibili costruite per rispondere in modo mirato alle esigenze di ogni singolo cliente.





Le differenze

CIAO+, COMPACT system, COMPACT system mh sono tre linee distinte di monoblocchi riempimento tappatura pensate per rispondere al meglio ad ogni esigenza di imbottigliamento di liquidi non gassati.

CIAO+ è il risultato del nostro impegno progettuale rivolto alle aziende vitivinicole. Macchine semplici e funzionali pensate esclusivamente per il vino per produzioni sino a 1.600 bph, con il miglior rapporto qualità prezzo del mercato.

COMPACT system e COMPACT system mh sono invece due linee di monoblocchi universali rivolti a tutti i settori del beverage con la sola eccezione dei liquidi gassati: sulle linee COMPACT e COMPACT mh, secondo i modelli, sono implementabili ben quattro sistemi di riempimento diversi, in grado di coprire ogni esigenza di imbottigliamento di liquidi non gassati.

Una gamma di macchine virtualmente infinita per tipologia di liquidi, bottiglie e chiusure sino alla velocità di 16.000 bph.



CIAO+

Riempitrice (No. valvole)	6 / 8 / 10
Produzione max. ¹ (Litri/ora)	500 / 1.400
Sistema di riempimento	Gravità. Leggera depressione.
Tipo di liquidi	Vino
Ingresso bottiglia	Senza coclea
Sollevamento vasca riempitrice	Manuale, su colonna centrale filettata.
Sistema di tappatrice	Monotesta
Tipo di tappo	Sughero. Capsula a vite in alluminio. Tappo corona.
Velocità max. ² (bph)	1.600
Tipo di bottiglia	Solo vetro
Forma della bottiglia	Solo cilindrica

1. A seconda del numero di valvole e del sistema di riempimento.

2. A seconda del tipo di torretta tappatrice.



COMPACT system



COMPACT system mh

Riempitrice (No. valvole)	6 / 8 / 10 / 12 / 16 / 20	16 / 20 / 24 / 28 / 32 / 36 / 40
Produzione max.¹ (Litri/ora)	500 / 4.000	3.000 / 9.000
Sistema di riempimento	Gravità. Leggera depressione. Alto vuoto. Leggera pressione.	Gravità. Leggera depressione. Alto vuoto. Leggera pressione.
Tipo di liquidi	Qualsiasi liquido non gassato	Qualsiasi liquido non gassato
Ingresso bottiglia	Coclea di ingresso	Coclee di ingresso, coclee di trasferimento.
Sollevarmento vasca riempitrice	Manuale, su sistema di piantoni aperto. (a partire dalla versione a 10 valvole)	Automatico, con motore pneumatico su sistema di piantoni aperto.
Sistema di tappatrice	Monotesta	Pluritesta (3 / 4 / 6 / 8 / 12 teste)
Tipo di tappo	Sughero. Capsula a vite in alluminio. Tappo corona. Tappi a T tradizionale. Tappi a T "Pick & Place". Tappi a pressione. Capsule prefilettate "Pick & Place". Altre capsule con presa al volo.	Sughero. Capsula a vite in alluminio. Tappo corona. Tappi a T tradizionale. Tappi a T "Pick & Place". Tappi a pressione. Capsule prefilettate "Pick & Place". Altre capsule con presa al volo.
Velocità max.² (bph)	3.000	16.000
Tipo di bottiglia	Vetro, PET	Vetro, PET
Forma della bottiglia	Cilindrica, quadra o sagomata	Cilindrica, quadra o sagomata

1. A seconda del numero di valvole e del sistema di riempimento.

2. A seconda del tipo di torretta tappatrice.



Riempire, tappare, semplicemente

Vi siete mai chiesti cosa serve realmente per imbottigliare il vostro vino?

Che lo abbiate fatto o no, noi abbiamo la risposta: riempire e tappare le vostre bottiglie in modo semplice, sicuro ed efficace. E per fare questo abbiamo la soluzione ideale: un monoblocco CIAO+.

Perché alla BORELLI group siamo da sempre convinti che la vera innovazione consiste nel rendere semplici operazioni complesse. E non esiste una soluzione più funzionale di una macchina della gamma CIAO, da sempre la migliore risposta alle esigenze di imbottigliamento delle piccole aziende vinicole.

Riempire, tappare, semplicemente.

Se poi state pensando anche alla sciacquatura delle bottiglie potete sempre scegliere CIAO+ xp, la soluzione CIAO+ completa di sciacquatrice.

CIAO+, innovazione e tecnologia, semplicemente.



- + Veloce
- + Precisa
- + Efficiente
- + Silenziosa
- + Sicura

CIAO+ 10/1
riempitrice a gravità a 10 valvole
tappatrice per tappi sughero raso bocca
1.300 bottiglie per ora

CIAO+

Riempitrice (No. valvole) 6 / 8 / 10

Produzione max.¹ (Litri/ora) 500 / 1.400

Sistema di riempimento Gravità.
Leggera depressione.

Tipo di liquidi Vino

**Sollevamento
vasca riempitrice** Manuale, su colonna
centrale filettata.

Sistema di tappatrice Monotesta

Tipo di tappo Sughero.
Capsula a vite in alluminio.
Tappo corona.

Velocità max.² (bph) 1.600

Tipo di bottiglia Solo vetro

Forma della bottiglia Solo cilindrica

1. A seconda del numero di valvole e del sistema di riempimento.

2. A seconda del tipo di torretta tappatrice.

CIAO+: non solo un nuovo monoblocco

Una gamma completa che diventa anche multi-system.

CIAO+ non è semplicemente un nuovo monoblocco riempimento/tappatura, ma una gamma completa studiata appositamente per le piccole produzioni di vino che rappresenta il punto di riferimento assoluto in questo segmento di mercato.

Il monoblocco CIAO fu una vera e propria filosofia costruttiva, risultato del nostro impegno progettuale nel rispondere alle esigenze di imbottigliamento della piccola cantina che, sino a quel momento, non poteva accedere ad una tecnologia economicamente troppo impegnativa in relazione ai bassi volumi produttivi.

In una sola macchina si dovevano coniugare una tecnologia adatta all'imbottigliamento di vini di grande qualità, la semplicità d'uso, poche esigenze di manutenzione e soprattutto prezzo accessibile. Il nostro impegno è stato ampiamente premiato con oltre 1.000 monoblocchi CIAO e CIAO xp venduti dal 1995 al 2009.



CIAO 2000
prodotto dal 1995 al 2009 in oltre 1.000 esemplari
venduti in tutto il mondo

Visto il successo di quella operazione non ci siamo limitati a proporre il modello con la nuova tappatrice sughero raso, ma abbiamo deciso di ampliare la gamma CIAO, adeguandola alle nuove tendenze del mercato.

CIAO+ è dunque disponibile in versione:

- tappo sughero raso;
- capsule in alluminio, particolarmente interessante per le capsule 30x60;
- tappo a corona;
- multi-system con più torrette di tappatura montate nello stesso monoblocco.

Le stesse soluzioni sono disponibili complete di sciacquatrice nelle versioni xp.

CIAO+ è completo di tutti i miglioramenti tecnici e stilistici della nuova gamma BORELLI group ed in particolare delle valvole EVO2.

Ci sembra persino superfluo dire che la semplicità d'uso e i prezzi saranno quelli che da sempre fanno di CIAO la migliore soluzione alle esigenze di imbottigliamento delle piccole aziende vinicole.



CIAO+ 8/1
riempitrice a gravità a 8 valvole
tappatrice per capsule a vite in alluminio
1.000 bottiglie per ora

CIAO+

Riempitrice (No. valvole) 6 / 8 / 10

Produzione max.¹ (Litri/ora) 500 / 1.400

Sistema di riempimento Gravità.
Leggera depressione.

Tipo di liquidi Vino

**Sollevamento
vasca riempitrice** Manuale, su colonna
centrale filettata.

Sistema di tappatrice Monotesta

Tipo di tappo Sughero.
Capsula a vite in alluminio.
Tappo corona.

Velocità max.² (bph) 1.600

Tipo di bottiglia Solo vetro

Forma della bottiglia Solo cilindrica

1. A seconda del numero di valvole e del sistema di riempimento.

2. A seconda del tipo di torretta tappatrice.

COMPACT system

COMPACT system è la linea di monoblocchi automatici riempimento/tappatura per rendimenti sino a 3.000 bph prodotti da BORELLI group.

Il progetto COMPACT system e' stato concepito fin dall'inizio per ottenere il massimo della flessibilità in termini progettuali.

Sono possibili infinite combinazioni con uno o più sistemi di tappatura/chiusura implementati sulla stesso basamento senza che questo incida in modo significativo a livello progettuale.

In questo modo e' possibile costruire la macchina in base alle reali esigenze dell'utilizzatore.

COMPACT system
particolare della riempitrice per olio
a leggera pressione a 10 valvole
in bottiglie di PET





COMPACT system 16/1
riempitrice a gravità a 16 valvole
tappatrice per tappi sughero raso bocca
2.800 bottiglie per ora

COMPACT system

Riempitrice (No. valvole) 6 / 8 / 10 / 12 / 16 / 20

Produzione max.¹ (Litri/ora) 500 / 4.000

Sistema di riempimento Gravità.
Leggera depressione.
Alto vuoto.
Leggera pressione.

Tipo di liquidi Qualsiasi liquido non gassato

Ingresso bottiglia Coclea di ingresso

Sollevamento vasca riempitrice Manuale,
su sistema di piantoni aperto.
(a partire dalla versione a 10 valvole)

Sistema di tappatrice Monotesta

Tipo di tappo Sughero.
Capsula a vite in alluminio.
Tappo corona.
Tappi a T tradizionale.
Tappi a T "Pick & Place".
Tappi a pressione.
Capsule prefilettate "Pick & Place".
Altre capsule con presa al volo.

Velocità max.² (bph) 3.000

Tipo di bottiglia Vetro, PET

Forma della bottiglia Cilindrica, quadra o sagomata

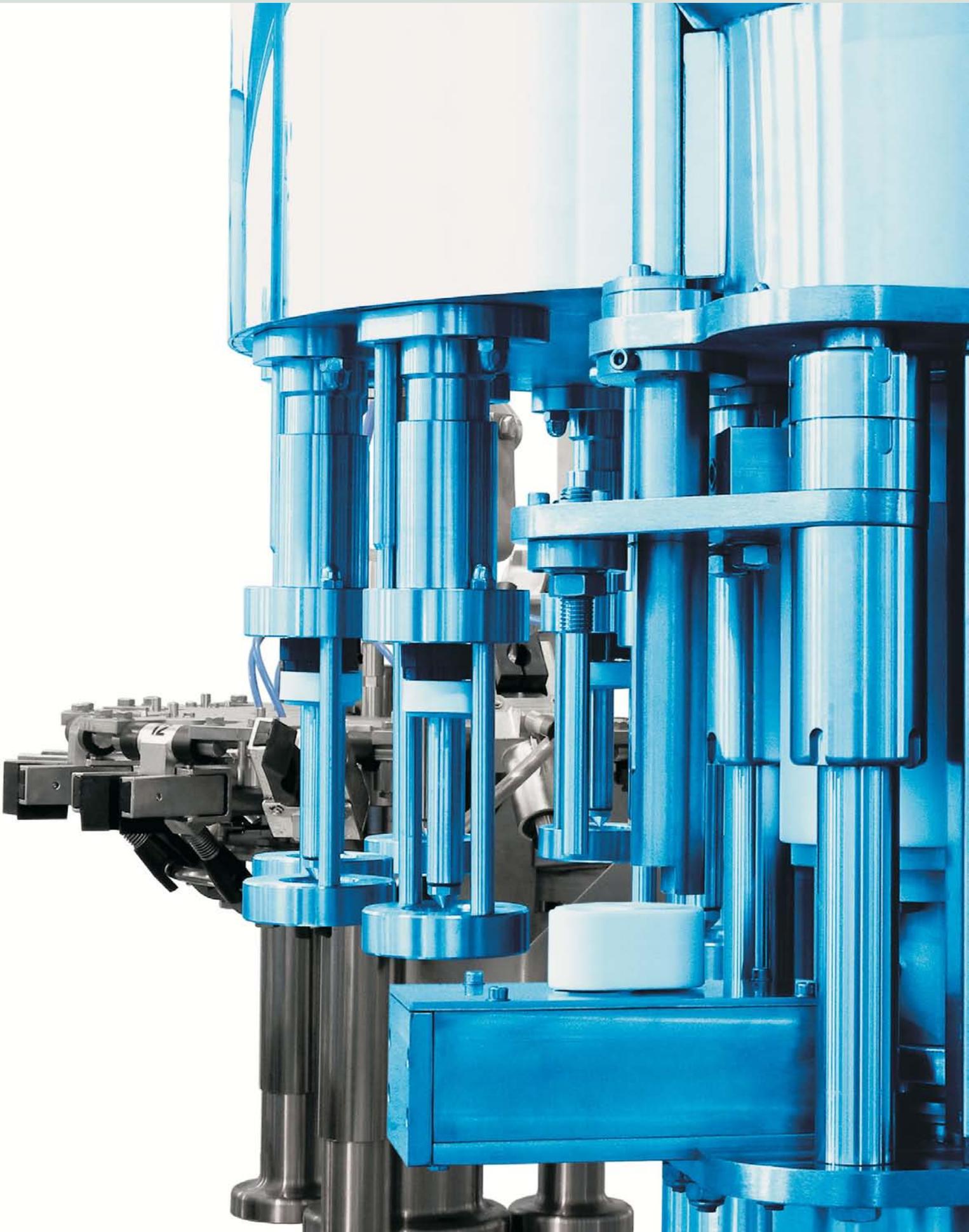
1. A seconda del numero di valvole e del sistema di riempimento.

2. A seconda del tipo di torretta tappatrice.

Monoblocchi Sciacquatura Riempimento Tappatura

Monoblocchi multifunzione per tre fasi fondamentali nel ciclo di imbottigliamento:
la sciacquatura della bottiglia, il riempimento e la tappatura con uno o più tipi di chiusura.
Anche per questa tipologia di monoblocco le soluzioni sono virtualmente infinite e ogni
singola macchina è costruita sulla specifica esigenza del cliente.
Una macchina costruita ad hoc, al prezzo di una macchina di serie.





Le differenze



CIAO+ xp



EURO system xp

Sciacquatrice (No. pinze)	6 / 9 modello xp	6 / 9 / 12 modello xp
Riempitrice (No. valvole)	6 / 8 / 10	6 / 8 / 10 / 12 / 16 / 20
Produzione max. ¹ (Litri/ora)	500 / 1.400	500 / 4.000
Sistema di riempimento	Gravità. Leggera depressione.	Gravità. Leggera depressione. Alto vuoto. Leggera pressione.
Tipo di liquidi	Vino	Qualsiasi liquido non gassato
Ingresso bottiglia	Senza coclea	Coclea di ingresso
Sollevamento vasca riempitrice	Manuale, su colonna centrale filettata.	Manuale, su sistema di piantoni aperto. (a partire dalla versione a 10 valvole)
Sistema di tappatrice	Monotesta	Monotesta
Tipo di tappo	Sughero. Capsula a vite in alluminio. Tappo corona.	Sughero. Capsula a vite in alluminio. Tappo corona. Tappi a T tradizionale. Tappi a T "Pick & Place". Tappi a pressione. Capsule prefilettate "Pick & Place". Altre capsule con presa al volo.
Velocità max. ² (bph)	1.800	2.200
Tipo di bottiglia	Solo vetro	Vetro, PET
Forma della bottiglia	Solo cilindrica	Cilindrica, quadra o sagomata

➔ pag. 44

1. A seconda del numero di valvole e del sistema di riempimento.

2. A seconda del tipo di torretta tappatrice.



EURO system



EURO system mh

Sciacquatrice (No. pinze)	9 / 12 / 16 modello TECNA	16 / 20 / 24 / 30 / 36 / 40 modello TECNA
Riempitrice (No. valvole)	12 / 16 / 20 / 24	16 / 20 / 24 / 28 / 32 / 36 / 40
Produzione max. ¹ (Litri/ora)	500 / 4.500	3.000 / 9.000
Sistema di riempimento	Gravità. Leggera depressione. Alto vuoto. Leggera pressione.	Gravità. Leggera depressione. Alto vuoto. Leggera pressione.
Tipo di liquidi	Qualsiasi liquido non gassato	Qualsiasi liquido non gassato
Ingresso bottiglia	Coclea di ingresso	Coclea di ingresso, coclea di trasferimento
Sollevamento vasca riempitrice	Manuale, su sistema di piantoni aperto. → pag. 44	Automatico, con motore pneumatico su sistema di piantoni aperto. → pag. 14
Sistema di tappatrice	Monotesta	Pluritesta (3 / 4 / 6 / 8 / 12 teste)
Tipo di tappo	Sughero. Capsula a vite in alluminio. Tappo corona. Tappi a T tradizionale. Tappi a T "Pick & Place". Tappi a pressione. Capsule prefilettate "Pick & Place". Altre capsule con presa al volo.	Sughero. Capsula a vite in alluminio. Tappo corona. Tappi a T tradizionale. Tappi a T "Pick & Place". Tappi a pressione. Capsule prefilettate "Pick & Place". Altre capsule con presa al volo.
Velocità max. ² (bph)	3.000	16.000
Tipo di bottiglia	Vetro, PET	Vetro, PET
Forma della bottiglia	Cilindrica, quadra o sagomata	Cilindrica, quadra o sagomata

1. A seconda del numero di valvole e del sistema di riempimento.

2. A seconda del tipo di torretta tappatrice.

Monoblocchi sciacquatura/riempimento/tappatura

CIAO+ xp 9/10/1

sciacquatrice doppio trattamento a 9 pinze
riempitrice a gravità a 10 valvole
tappatrice per tappi sughero raso bocca
1.800 bottiglie per ora



CIAO+ xp

Sciacquatrice (No. pinze)

6 / 9
modello xp

Riempitrice (No. valvole)

6 / 8 / 10

Produzione max.¹ (Litri/ora)

500 / 1.400

Sistema di riempimento

Gravità.
Leggera depressione.

Tipo di liquidi

Vino

**Sollevamento
vasca riempitrice**

Manuale, su colonna
centrale filettata.

Sistema di tappatrice

Monotesta

Tipo di tappo

Sughero.
Capsula a vite in alluminio.
Tappo corona.

Velocità max.² (bph)

1.800

Tipo di bottiglia

Solo vetro

Forma della bottiglia

Solo cilindrica

1. A seconda del numero di valvole e del sistema di riempimento.

2. A seconda del tipo di torretta tappatrice.

EURO system 12/16/1
 sciacquatrice singolo trattamento a 12 pinze
 riempitrice a gravità a 16 valvole
 tappatrice per tappi sughero raso bocca
 2.800 bottiglie per ora



EURO system

Sciacquatrice (No. pinze)

9 / 12 / 16
 modello TECNA

Riempitrice (No. valvole)

12 / 16 / 20 / 24

Produzione max.¹ (Litri/ora)

500 / 4.500

Sistema di riempimento

Gravità.
 Leggera depressione.
 Alto vuoto.
 Leggera pressione.

Tipo di liquidi

Qualsiasi liquido non gassato

Ingresso bottiglia

Coclee di ingresso

Sollevarmento vasca riempitrice

Manuale,
 su sistema di piantoni aperto.

Sistema di tappatrice

Monotesta

Tipo di tappo

Sughero.
 Capsula a vite in alluminio.
 Tappo corona.
 Tappi a T tradizionale.
 Tappi a T "Pick & Place".
 Tappi a pressione.
 Capsule prefilettate "Pick & Place".
 Altre capsule con presa al volo.

Velocità max.² (bph)

3.000

Tipo di bottiglia

Vetro, PET

Forma della bottiglia

Cilindrica, quadra o sagomata

1. A seconda del numero di valvole e del sistema di riempimento.
2. A seconda del tipo di torretta tappatrice.

Monoblocchi sciacquatura/riempimento/tappatura

EURO system mh

Sciacquatrice (No. pinze)	16 / 20 / 24 / 30 / 36 / 40 modello TECNA
Riempitrice (No. valvole)	16 / 20 / 24 / 28 / 32 / 36 / 40
Produzione max. ¹ (Litri/ora)	3.000 / 9.000
Sistema di riempimento	Gravità. Leggera depressione. Alto vuoto. Leggera pressione.
Tipo di liquidi	Qualsiasi liquido non gassato
Ingresso bottiglia	Coclee di ingresso e di trasferimento
Sollevamento vasca riempitrice	Automatico, con motore pneumatico su sistema di piantoni aperto.
Sistema di tappatrice	Pluritesta (3 / 4 / 6 / 8 / 12 teste)
Tipo di tappo	Sughero. Capsula a vite in alluminio. Tappo corona. Tappi a T tradizionale. Tappi a T "Pick & Place". Tappi a pressione. Capsule prefilettate "Pick & Place". Altre capsule con presa al volo.
Velocità max. ² (bph)	16.000
Tipo di bottiglia	Vetro, PET
Forma della bottiglia	Cilindrica, quadra o sagomata

EURO system mh 24/24/4
sciacquatrice singolo trattamento a 24 pinze
riempitrice a gravità a 24 valvole
tappatrice a 4 teste
per capsule a vite in alluminio e tappi a T
6.000 bottiglie per ora



1. A seconda del numero di valvole e del sistema di riempimento.
2. A seconda del tipo di torretta tappatrice.